

“le souffle de l’esprit” a 20 ans !

Né au Canada, et vivant à Paris depuis quarante-cinq ans, CHRISTIAN DUMAIS-LVOWSKI dirige chez Actes Sud la collection de spiritualité “le souffle de l’esprit”, qui sort son soixante-deuxième titre et fête cette année ses vingt ans.

Comment définiriez-vous votre collection “le souffle de l’esprit” ?

L’idée de départ était de publier des livres qui soient des instruments de dialogue entre diverses croyances, religions ou modes de pensée, il fallait une ligne éditoriale qui soit la plus accueillante possible. Ainsi, peut-on y trouver aussi bien des croyants que des agnostiques ou des athées. La collection réunit des auteurs aux parcours très différents : des religieux, des psychanalystes, des intellectuels, des artistes. Elle donne à lire un éventail très large de convictions ou de non-convictions.

Comment des auteurs ouvertement athées ont-ils accepté de paraître dans une collection dite de spiritualité ?

Précisément parce qu’il ne s’agit pas de religion mais de spiritualité. Je prends le “spirituel” à la lettre. Seul m’importe ce qui concerne l’esprit, d’où le titre de la collection : “le souffle de l’esprit”. Cette expression est d’ailleurs une manière de pléonasmе puisque le souffle c’est déjà l’“esprit”. *Spiritus* en latin, qui traduit *pneuma* en grec, signifie à l’origine “souffle”. Dans cette optique-là, la cohabitation des croyants et des athées est possible. Peu importe la foi, ou la non-foi, des uns et des autres en une religion instituée, ce qui m’intéresse ici est l’itinéraire spirituel de chacun, le fil rouge est la dynamique de l’esprit qui anime tous ces auteurs et insuffle un sens à leur propre parcours de vie.

Comment l’idée d’une collection de spiritualité chez Actes Sud vous est-elle venue ? Quelle est la genèse du “souffle de l’esprit” ?

J’ai été frappé par une expression que François Mitterrand avait employée lors de ses derniers vœux aux Français, en 1995. Le président disait en substance qu’il serait toujours avec eux même quand il ne serait plus. “Je crois aux forces de l’esprit”, avait-il déclaré. “Les forces de l’esprit”, cette formulation m’est longtemps restée en mémoire et j’y ai d’abord songé pour le titre de la collection. Hubert Nyssen, fondateur d’Actes Sud, à qui j’ai présenté mon projet a trouvé cela très bien. Mais ce qui comptait était avant tout le contenu, ce qui lui a plu, c’est l’éclectisme de la collection que j’avais en tête, son originalité. Je souhaitais des livres d’un petit format, qui puissent se glisser dans la poche, comme des *vade-mecum*, des bréviaires qu’on porte sur soi. Une telle collection n’existait pas alors chez Actes Sud. J’ai également bénéficié du soutien total de Bertrand Py, le directeur éditorial de la maison, qui a été séduit par cette aventure. J’ai finalement choisi pour titre “le souffle de l’esprit”.

L’ironie de l’histoire, c’est que l’un des premiers ouvrages de la collection a été *Échanger la vie* de Danielle Mitterrand avec qui j’ai pu évoquer ces mots du président qui m’avaient en quelque sorte inspiré.

Comment choisissez-vous vos auteurs ?

Je ne me refuse rien. Revenons à la philosophie de la collection. Il existe dans toutes les religions cette idée de souffle, aussi bien dans les traditions occidentales, notamment judéo-chrétienne (*spiritus* en latin, *pneuma* en grec, *ruwach* en hébreu) que dans la plupart des sages orientales. L’importance du souffle ne traduit pas autre chose que celle de la respiration. La ligne éditoriale du “souffle de l’esprit” s’inscrit dans une respiration la plus ample qui soit. Je n’ai pas souhaité m’imposer de

contraintes trop rigides quant aux textes proposés. Mais est-ce bien de spiritualité dont il s'agit ? La question peut se poser, et la réponse est très ouverte. Ainsi, quand un ami m'a conseillé de solliciter Brigitte Fontaine, dont j'ai ensuite publié deux ouvrages, *Portrait de l'artiste en déshabillé de soie* et *Chute et ravissement*, je me suis plongé dans ses textes qui sont d'une grande poésie. Il y était à mon sens clairement question de spiritualité.

Je suis à l'écoute et à l'affût : c'est en entendant un entretien du comédien Michael Lonsdale que j'ai appris qu'il priait à sa fenêtre tous les matins, je lui ai alors proposé de retranscrire ses prières du cœur, très spontanées, dans un recueil, *Oraisons* ; c'est en tombant sur un concert de Damien Saez à la télévision, notamment sa chanson *Jeune et con*, que je me suis dit qu'il pourrait écrire pour la collection. Quant à la danseuse et chorégraphe Carolyn Carlson, c'est en assistant ensemble à la générale d'un spectacle de Pina Bausch que nous avons engagé la conversation et qu'elle m'a révélé qu'elle écrivait des haïkus...

La spiritualité inspirée des religions traditionnelles est aussi très présente dans la collection, il ne s'agit pas uniquement de témoignages de spiritualités singulières ni de guide pratique de "développement personnel" ?

Évidemment, les grandes religions du monde ont leur part. Depuis le lycée, j'ai toujours été très intéressé par l'histoire des religions. Parmi les premiers auteurs de la collection, on compte l'Abbé Pierre et Sœur Emmanuelle, le dalaï-lama, l'islamologue tunisien Mohamed Talbi, le rabbin Philippe Haddad ou Haïm Korsia, l'actuel grand-rabbin de France, Pauline Bebe, la première femme rabbin française, le moine zen Roland Yuno Rech, ordonné par maître Deshimaru, Washington Matthews, passeur de chants de guérison des indiens Navajo. Récemment, a paru un petit classique sur Rûmî du spécialiste du soufisme, Shems Friedlander, et bientôt des titres sur des religions de l'Inde, hors hindouisme et bouddhisme, tels le jaïnisme et le sikhisme.

Ce sont toujours des auteurs vivants ?

À l'origine, je voulais des textes de spiritualité vivante, c'est-à-dire écrits spécifiquement pour la collection, par des auteurs vivants et de langue française. Mais je ne voulais pas non plus me restreindre et refuser de bons textes en traduction (nous venons de publier un inédit en français de Flannery O'Connor), ni me sentir frustré par le petit format de la collection. Pour *Ma folle histoire*, mémoires du moine tibétain Gyalwang Drukpa publiés en 2017, nous avons même inauguré un "souffle de l'esprit" en grand format.

Malgré la diversité dans la forme, les ouvrages du "souffle de l'esprit" sont liés, outre le fil rouge spirituel, par le souci du style.

L'écriture est en effet une marque de fabrique de cette collection. Pour preuve, ces merveilleux recueils de poésie d'Henry Bauchau que nous y avons fait paraître. À rebours des guides de développement personnel au ton technique ou des livres de sagesse ésotériques, "le souffle de l'esprit" accueille des textes à la fois profonds et accessibles, à l'écriture fluide. À l'image de la respiration qui sous-tend notre ambition première, dans cette collection, le verbe se déploie et fait circuler la pensée. Cet "esprit", c'est une dynamique qui permet de n'exclure personne, une dynamique positive qui souffle depuis vingt ans déjà !

RELATIONS PRESSE :

Sophie Patey : s.patey@actes-sud.fr / 01 55 42 14 43

assistée de Laure Delaroche : l.delaroche@actes-sud.fr / 01 80 05 97 21